

# Jer

## Chapter 47

Gujarati Interlinear

Reference: American Standard Version

יְהוָה	בְּטָרֵם	פְּלִשְׁתִּים	אֶל-	הַנְּבִיא	יִרְמְיָהוּ	אֶל-	יְהוָה	דָּבַר-	הָיָה	אֲשֶׁר	1
મારે	પહેલાં	પલિસ્તીઓ-વિરુદ્ધ	વિશે	પ્રબોધકને	યિર્મયાહુ	પ્રત્યે	યહોવાનું	વચન	આવ્યું	જે	
<a href="#">H5221</a>	<a href="#">H2962</a>	<a href="#">H6430</a>		<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H5030</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H1697</a>	<a href="#">H1961</a>		
								ס	אֶת-	פְּרָעָה	
								—	עָזָה:	ફારાન	
									આનાને	ફારાન	
									<a href="#">H5804</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H6547</a>

The word of Jehovah that came to Jeremiah the prophet concerning the Philistines, before that Pharaoh smote Gaza.

אָרְץ	וַיִּשְׁטַפּוּ	שׁוֹטְףָהּ	לְנַחַל	וְהָיוּ	מִצְפּוֹן	עַל־	מַיִם	הַיְהִי-	יְהוָה	אָמַר	יְכָה	2
દેશ	અને-ડુબાડશે	ઘસમસતું	નદી-જેવું	અને-થશે	ઉત્તરથી	ચઢે-છે	પાણી	જુઓ	યહોવા	કહે-છે	આ-પ્રમાણે	
<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H7857</a>	<a href="#">H7857</a>		<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H6828</a>	<a href="#">H5927</a>	<a href="#">H4325</a>	<a href="#">H2009</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H3541</a>	
יֹשֵׁב	כָּל	וְהָיְלֵל	הָאָדָם	וְזָעְקוּ	בָּה	וַיִּשְׁבִּי	עִיר	וּמְלוֹאָהָ				
વસનારા	બધા	અને-વિલાપ-કરશે	માણસો	અને-બૂમો-પાડશે	—	અને-તેમાં-વસનારાઓ	નગર	અને-તેમાં-ભરેલું				
<a href="#">H3427</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H3213</a>	<a href="#">H0120</a>	<a href="#">H2199</a>		<a href="#">H3427</a>		<a href="#">H4393</a>				
												הָאָרֶץ:
												દેશના
												<a href="#">H0776</a>

Thus saith Jehovah: Behold, waters rise up out of the north, and shall become an overflowing stream, and shall overflow the land and all that is therein, the city and them that dwell therein; and the men shall cry, and all the inhabitants of the land shall wail.

הַפְּנִי	לָא-	גִּלְגָּלָיו	תִּמּוֹן	לְרִכְבּוֹ	מִרְעֵשׁ	אֲבִירָיו	פְּרִסוֹת	שְׁעֵטֹת	מִקְוֵל	3		
ફરી-જોયું	નહિ	તેના-પેડાંનો	ધમધમાટ	તેના-રથોના	ગજનાથી	તેના-બળવાન-ઘોડાઓની	ખરીઓની	દોટ	અવાજથી			
<a href="#">H6437</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H1534</a>		<a href="#">H7393</a>	<a href="#">H7494</a>	<a href="#">H0047</a>	<a href="#">H6541</a>	<a href="#">H8161</a>				
												אֲבוֹת
												પિતાઓએ
												<a href="#">H0413</a>
												<a href="#">H0001</a>
												יָדַיִם:
												હાથોની
												<a href="#">H3027</a>
												<a href="#">H7510</a>

At the noise of the stamping of the hoofs of his strong ones, at the rushing of his chariots, at the rumbling of his wheels, the fathers look not back to their children for feebleness of hands;

כָּל	וּלְצִדּוֹן	לְצָר	לְהַכְרִית	פְּלִשְׁתִּים	כָּל-	אֶת-	לְשָׂרוֹד	הַבָּא	הַיּוֹם	עַל-	4	
દરેક	અને-સીદોનને	તૂર	કાપી-નાખવા	પલિસ્તીઓને	બધા	—	લુંટવા	આવનારા	દિવસ-વિશે	—		
<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H6721</a>	<a href="#">H6865</a>	<a href="#">H3772</a>	<a href="#">H6430</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H7703</a>	<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H3117</a>			
												שָׂרִיד
												બાકી-રહેલા
												<a href="#">H8300</a>
												עֵזְרָה
												મદદગાર
												<a href="#">H5826</a>
												כַּפְתּוֹר:
												કાફતોરના
												<a href="#">H3731</a>
												אֵי
												ટાપુ
												<a href="#">H0339</a>
												שְׂאָרִית
												બાકી-રહેલા
												<a href="#">H7611</a>
												פְּלִשְׁתִּים
												પલિસ્તીઓને
												<a href="#">H6430</a>
												אֶת-
												<a href="#">H0853</a>
												יְהוָה
												યહોવા
												<a href="#">H3068</a>
												שָׂרִיד
												લુંટે-છે
												<a href="#">H7703</a>
												כִּי-
												કારણ-કે
												<a href="#">H5826</a>

because of the day that cometh to destroy all the Philistines, to cut off from Tyre and Sidon every helper that remaineth: for Jehovah will destroy the Philistines, the remnant of the isle of Caphtor.

5  
 בָּאָהּ קָרַחְהָ אֶל-עֵזָה נְדָמְתָה אֲשַׁקְלוֹן שְׂאֲרֵיתָ עַמְקָם עַד-מָתִי  
 आल्युं आल तल टप२ गानाना यूप-थ॑ठ न्दम॑त॒हा अ॒श॒क॒लोन आ॒श॒क॒लोन श॑अ॒रि॒त॒ वा॒की-र॒डे॒ला ते॒म॒नी-फ़ी॒षा॒ना क॒यां-सु॒धी  
 H0935 H7144 H0413 H5804 H1820 H0831 H7611 H6010 H5704 H4970

תַּתְּנוּרְדִי: ס  
 — तुं-का॒पा-मा॒रीश  
 H1413

Baldness is come upon Gaza; Ashkelon is brought to nought, the remnant of their valley: how long wilt thou cut thyself?

6  
 הָיוּ קָרַב לִיהוָה עַד-אָנָּה לֹא תִשְׁקְטִי הָאֶסְפִי אֶל-תַּעֲרֹךְ הַרְגֵנִעִי  
 अरे तलवार ली॒हो॒वा॒नी ए॒द-आ॒ना ल॒ा त॒श॒क॒ति हा॒अ॒स॒फ़ी अ॒ल-ता॒ए॒र॒क़ ह॒र॒ग॒नै॒  
 H1945 H2719 H3068 H5704 H0575 H3808 H8252 H0622 H0413 H8593

וְדָמִי: א  
 अने-शा॒त-था

O thou sword of Jehovah, how long will it be ere thou be quiet? put up thyself into thy scabbard; rest, and be still.

7  
 אֵיךְ תִשְׁקְטִי וַיְהִי וַצְהָה לָהּ אֶל-אֲשַׁקְלוֹן וְאֶל-קִנָּרַי הַיָּם  
 કે॒વી-רִי॒תֶּה אֵי॒ךְ תִּשְׁקְטִי וַיְהִי וַצְהָה לָהּ אֶל-אֲשַׁקְלוֹן וְאֶל-קִנָּרַי הַיָּם  
 H8252 H3068 H6680 H0413 H0413 H0831 H0413 H2348 H3220

שָׁם: יְעָדָה: ס  
 — ति॒यु॒क्त-क॒रु॒यां ति॒यु॒क्त-क॒रु॒यां  
 H8033 H3259

How canst thou be quiet, seeing Jehovah hath given thee a charge? Against Ashkelon, and against the sea-shore, there hath he appointed it.